

Zeitschrift: Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 78 (1986)
Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SIE WISSEN ES SOFORT!

Automatisch, überall per Telefon.

Direkt, präzise, gesprochen oder gedruckt.

Sie als Verantwortlicher – Betriebsfachmann, Feuerwehr, Polizei, Servicetechniker oder Betroffener – erhalten vom **TELEALARM® TA 108** direkt die genauen Informationen, um sofort die geeignetste Intervention einzuleiten. Bei Brand, Einbruch, Panne, Rohrbruch, Unfall, Blockierung, Ueberfall, Explosionsgefahr, usw. Kurz: In jedem Fall!



Vom gleichen Sender:
Sprach- und Digitalalarmierung
Bis 60 angerufene Teilnehmer

NEU

TeleAlarm® TA 108

Der intelligenteste Notrufübermittler: alles in einem

Leistungsgarantie

Mit exklusiven Sicherheitsvorkehrungen, wie:

- Ueberwachung der effektiven Alarmierung.
- Ausweichschaltung gegen böswillige Blockierung.
- Redundanzschaltung zur Aktivierung weiterer Alarmierungsmittel.
- Automatische Einschaltkontrolle der Wertschutzanlagen.
- TELETEST zur Fernprüfung der Betriebsfunktionen.

TeleAlarm TA 108/2:

Für die Uebermittlung von 2 verschiedenen Alarmursachen sowie Ein-/Ausschaltkontrolle.

TeleAlarm TA 108/G4:

Bis 4 Alarmursachen pro Einheit sowie Einschaltkontrolle mit 2 getrennten Kriterien. Automatische Quittierung ab PRINTALARM-Zentrale für mehr Sicherheit.

Weitere Optionen:

- Lieferung in Stahl-Wandgehäuse oder als 19"-Rack (3HE)
- Stromversorgung 12V= ab vorhandener Batterie oder eingebautes 220V Netzgerät mit 6Ah Akkumulator.
- AW-Alarmwiederholungsvorrichtung bei fehlender Intervention, FWA-Mannschaftsalarmerung, AZ-Aufzugszusatz, HM-Totmann-Vorrichtung.

TeleAlarm®: ein in bereits über 20 000 Anlagen bewährtes System
Hersteller: **TELECTRONIC AG**, La Chaux-de-Fonds

J.P. LÜTHY

GENERALAGENTUR
FÜR DIE SCHWEIZ

AGENCE GÉNÉRALE
POUR LA SUISSE

Ohmstrasse 14
01/311 23 71
8050 ZÜRICH

Rue de la Prulay 23
022/82 22 33
1217 MEYRIN/GE

Auf die Dauer die sparsamste Lösung



Sprichwörtliche Solidität und Präzision Energiebewusst und zukunftsicher

Durch jahrzehntelange Pionierarbeit, ständige Forschung und Weiterentwicklung sind Biral-Pumpen, Wasseraufbereitungsanlagen, Steuerungen sowie Regelungen weltweit zu einem Qualitätsbegriff für Zuverlässigkeit, Wirtschaftlichkeit und überdurchschnittliche Lebensdauer geworden.

Mit qualifizierter Planungsberatung, vorbildlichem Kundendienst und technischem Service rund um die Uhr ist Biral der Partner, mit dem Sie mehr aus Ihrem Geschäft machen.

Biral
auf die Dauer die sparsamste Lösung.



Die Präzision aus der Schweiz

Ausführliche, kostenlose Information und Beratung durch:

Bieri Pumpenbau AG
Biral International
CH-3110 Münsingen
☎ 031-92 92 11

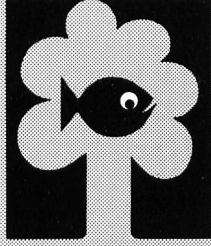
CH-8005 Zürich
☎ 01-44 30 66

Für die Produktlinie von
Umwälzpumpen für Heizungs-
und Warmwasser-Versorgung
wenden Sie sich direkt an
die Generalvertretung
Hoval-Herzog AG
8706 Feldmeilen
☎ 01 9256111

Fällt der Gewässerschutz ins Wasser?

Mehr darüber an der Pro Aqua – Pro Vita 1986 Basel, 7.–10. Oktober

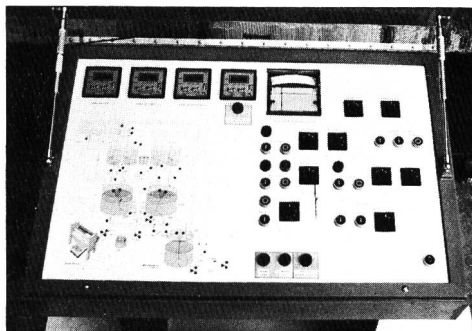
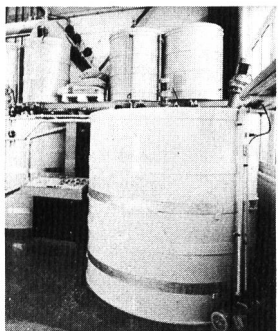
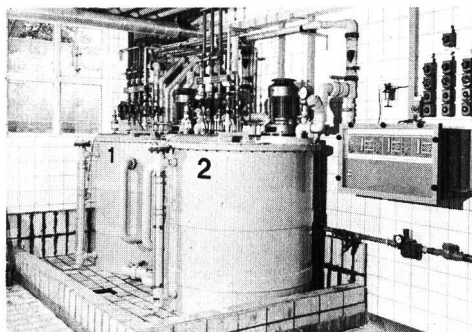
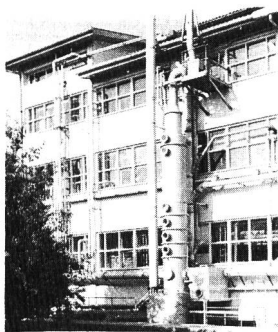
**PRO AQUA –
PRO VITA 86**



10. Internationale Fachmesse
und Fachtagungen
für Umweltschutztechnik
und Ökologie
Täglich von 9.00 bis 18.00 Uhr
In den Hallen der Schweizer Mustermesse

Pro Aqua – Pro Vita 1986
Katalysator des Umdenkens

Information: Sekretariat Pro Aqua – Pro Vita 86, Postfach, CH-4021 Basel/Schweiz, Telefon 061/26 20 20, Telex 962 685 smm-ch



EPAL[®]

plant und baut

- Abwasseraufbereitungsanlagen
- Abgasreinigungsanlagen, Waschtürme und Absorber
- Apparate für die chemische und artverwandte Industrie
- Komplette Galvanoanlagen
- Ventilationsanlagen, Filter und Tropfenabscheider
- Behälter, Wannen, Tröge und Auskleidungen
- Chemielaboranlagen und Fotolaborausrüstungen

EPAL[®]

EPAL AG
CH-3600 Thun
Burgfeldweg 13

Kunststoffapparatebau
Chemielaborbau und
Fotolaborausrüstungen

Telefon 033/22 77 33
Telex 92 11 04
Telefax 033/22 88 55

PRO AQUA – PRO VITA 86 Stand Nr. 453, Halle 301

GWF-Wasserzähler

Neu: Metallzählwerk

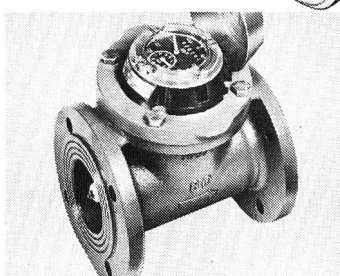
Mehrstrahl-Trockenläufer mit Magnetübertragung und evakuiertem, drehbarem Metall-Rollenzählwerk.
Für Temperaturen 30 oder 130 °C.
Höhere Temperaturen auf Anfrage.
Einbau waagrecht.
Auch für senkrechte Montage lieferbar.

Gewinde- oder Flanschanschluss.
Nenndruck 10, 16 oder 25 bar.
Nennweiten 15–50 mm.



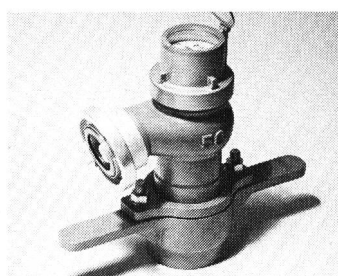
Woltman WSK

Korrosionsfreier Trockenläufer mit Magnetübertragung und senkrechtem Flügelrad.
Für Temperaturen bis 40 und 130 °C. Herausnehmbarer Messeinsatz und eingebauter Impulsgeber für Zusatzgeräte.
Einbau waagrecht.
DN 50–150 mm.



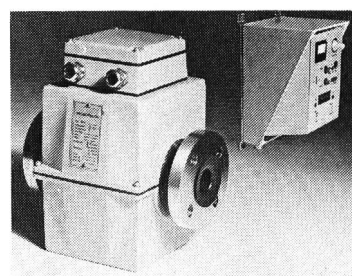
Woltman WP

Mit waagrechtem Flügelrad. Für Temperaturen bis 40, 130 und 180 °C. Herausnehmbarer Messeinsatz und eingebauter Impulsgeber für Zusatzgeräte.
Einbau waagrecht, schräg oder senkrecht. DN 50–500 mm.



Unter- und Oberflurhydrantenzähler

Temperaturen bis 40 °C. Anschluss Klein- und Grossnormal. Ausgang Storz- oder Spezialverbindungen.
DN 25 und 50 mm.

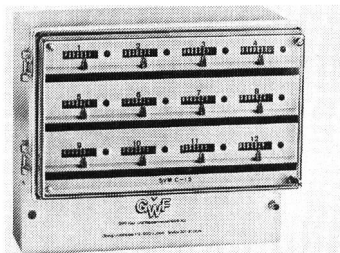


Induktive Durchflussmessung

Magnetischer Messgeber ohne bewegliche Teile im Wasser. Temperaturen bis 150 °C. Verstärker mit getaktetem Gleichfeld. Auswerte-Elektronik für Signalverarbeitung. Einbau waag- oder senkrecht.
DN 6–1000 mm.

Zentralanzeige SVMC 15

Zentralableseeinheit für Wohnblöcke. Modulare Bauweise. Zugang zu den einzelnen Wohnungen nicht mehr erforderlich. Versorgung der angeschlossenen Wärmezähler mit der notwendigen Speisespannung durch SVMC 15 möglich. Anpassung an die verschiedenen Zählergrößen durch einfache Kommastellenverschiebung auf der Zentralanzeige. Mit 4, 8 oder 12 Zählwerken lieferbar. Bei Verwendung geeigneter Impulsgebertypen ist der Typ SVMC 15–2 für Leistungsüberwachung jedes einzelnen Zählwerkes eingerichtet. Netz- oder Kleinspannungsversorgung.



Fernanzeige für Wasserzähler

Magnic P2 für Einfamilienhäuser, Siedlungen und Wohnungen. Langzeitbatterie (Netzanschluss entfällt). Einfache Wandmontage. individuelle Anpassung der Anzeigeeinheit. Maximale Übertragungsstrecke ca. 100 m. Plombierbar.

GWF

GWF Gas- und Wassermesserfabrik AG
Obergrundstr. 119, 6002 Luzern, Telefon 041-41 24 24

PRO AQUA / PRO VITA 86
7.-10. Okt. in Basel
Stand 344 Halle 321



Stand Nr.
435

NEU

- **SEPRAMAT** Abwasser-Feinsieb
- weiterentwickelte **AEROTHERM**
+ Intensivfaulung
- **UTB-SULFUREX**
Biogas-Nassentschwefelung
- energiesparende **FLOTATION**

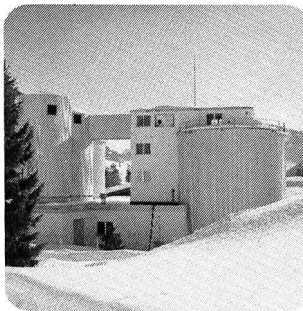


UTB

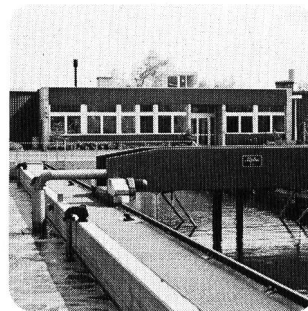
UTB Umwelttechnik Buchs AG,
Rheinstrasse 14 b,
CH-9470 Buchs,
Telefon 085 6 02 51,
Telex 855 303 utb ch.

SCHÖNHUIS

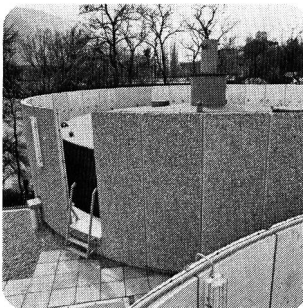
Warum
renommierte Auftraggeber
der Alpha AG
ihr Vertrauen schenken,
wenn es
um **Schlammbehandlung** geht...



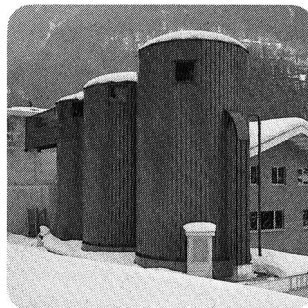
Bio-Reaktor Saanen



Faulanlage, Orpund



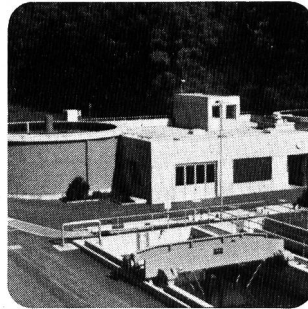
Faulanlage, Villetle, Genf



Bio-Reaktor, Grindelwald



Frischschlammpasteurisierung,
Zweisimmen



Frischschlammpasteurisierung,
Konolfingen

...darum

- vollständiges Programm
- über 30 Jahre Erfahrung
- weltweite Referenzen
- wirtschaftliche Anlagen
- eigene Pilotanlagen
- zuverlässiger Service

ALPHA

ALPHA AG NIDAU

Umwelttechnik • Telefon 032 515454 • Telex 34692
Telefax 032 516863

PHOENIX 049

Industrielle Messtechnik für die Abwasseraufbereitung

Die sichere und wirtschaftliche Betriebsführung von Abwasseraufbereitungs- und Kläranlagen setzt zuverlässige, exakte Messdaten voraus.

ENDRESS + HAUSER, führend im Sektor Mess- und Regeltechnik, hat die entsprechenden Mess-, Sammel- und Registriergeräte entwickelt. Zum Beispiel den bedienungsfreundlichen Probensammler ASP zur Bestimmung der Abwasser-Schmutzfracht mit der bewährten Probenahme nach dem Vakuumprinzip, ohne jedes zusätzliche Fördersystem. Oder moderne Messgeräte für Abwassermengen, Füllstand, Durchfluss, pH-Wert, gelösten Sauerstoff sowie Messwertdrucker.

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation.



**Endress +
Hauser AG**

Mess- und Regeltechnik

CH-4153 Reinach/BL 1, Sternenhofstr. 21
Telefon (061) 76 15 00, Telex 967 001

FRITZ FURLER AG

Verwertung und Vernichtung von Sonderabfällen

Organische Stoffe, flüssig, schlammig, pastös oder fest
Photo-Fixier- und -Entwicklungsbäder
Säuren, Laugen, Schlämme
Pestizide, Fungizide
Galvanikschlämme
Batterien
Ölemulsionen
Kohlenwasserstoffe
Chlorkohlenwasserstoffe
Farben, Lacke, Klebstoffe
Chemikalien aus Labors, Apotheken, Drogerien und Spitälern

Hauptstrasse 11, 4417 Ziefen, Telefon 061/95 15 81, Telex 966213 fuag

PRO AQUA – PRO VITA 86: Halle 321, Stand 373

Apropos «Pro Aqua/Pro Vita» in Basel:

*** Weil Sie an einer Ausstellung
nie alles sehen können,
sollten Sie sich das ansehen,
was Sie unbedingt sehen müssen.**

*** Stand 215 in Halle 302:**



Wir schaffen Klarheit bei Abwasserproblemen

Favre & Cie. AG, Departement Abwasserreinigung 8304 Wallisellen, Tel. 01 830 42 62

Massgeschneidert Für unsere und die kommenden Generationen

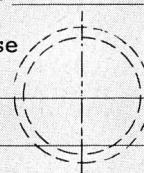


Für das Hotel Langis auf dem Glaubenberg ob Sarnen musste im Spätherbst 1984 kurzfristig ein Trinkwasserreservoir von 30m³ Inhalt gebaut werden. Im Eternit-Werk wurde der Behälter mit sämtlichen Armaturen und in montagegerechten Elementen vorfabriziert. Wegen des recht unwegsamen Reservoirstandortes erfolgte das Versetzen mittels Helikopter. Die gewählte Variante erwies sich im Vergleich zu Ortsbeton als bedeutend kostengünstiger.

Vorfabrizierte Sonderbauwerke interessieren uns. Senden Sie uns detaillierte Informationen über die Vorfabrikationsmöglichkeiten. Bitte nehmen Sie telefonischen Kontakt auf.
Sachbearbeiter

Tel. Nr. _____

Adresse _____

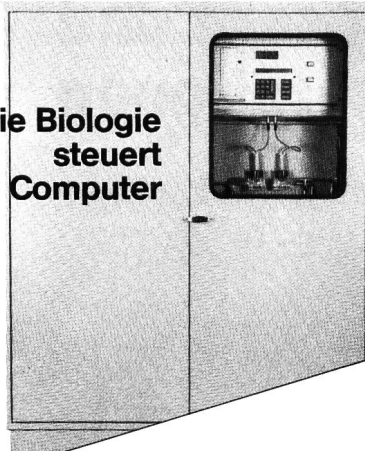


Eternit®
denkt mit

Eternit AG
Tiefbau
8867 Niederurnen

Die kontinuierliche BSB-Messung

Die Biologie
steuert
den Computer



- Nur **3 Minuten** braucht das Gerät, um den **BSB₅-Wert** zu ermitteln
- Somit steuern Sie Ihre Kläranlage mit den absolut **aktuellen Werten**

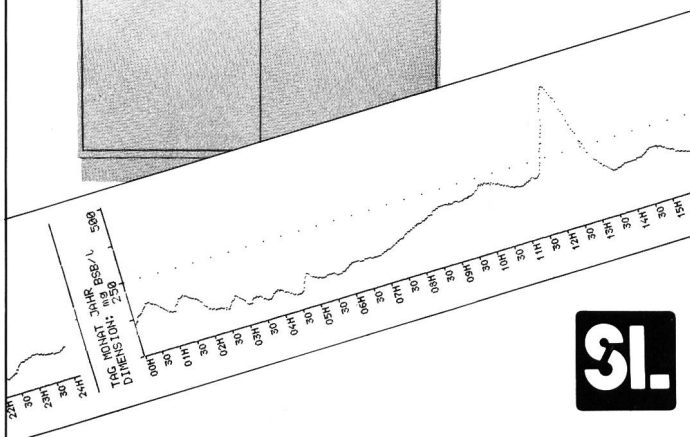
Mehr Informationen erhalten Sie bei:



SCHMIDLIN

Labor + Service AG

CH-6300 ZUG · Ibelweg 18 · Telefon 042-31 88 38 · Telex 868 961 slus ch



Gegen Sauerstoffmangel in Trinkwasser-Talsperren

Hypolimnische Belüftung mit atmosphärischem Sauerstoff durch den Atlas Copco LIMNO-Belüfter

- erhält die Sprungschichten
- senkt die Aufbereitungskosten
- reduziert den Chlorbedarf

Diese in deutschen Trinkwasser-Talsperren seit 1976 bewährte Methode

- reduziert die Eisen(2)- und Mangan(2)-Ionen im Rohwasser,
- senkt die NH₄-Ionen-Konzentration im Tiefenwasser,
- und dient zur Phosphorfixierung im Sediment.

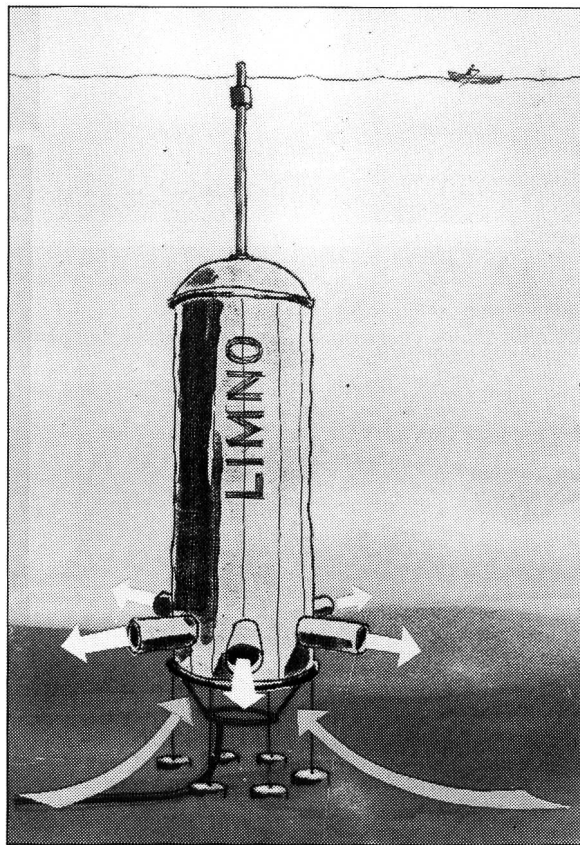
Atlas Copco Aqua Technique

Atlas Copco (Schweiz) AG
CH-2557 Studen/Biel
Telefon 032/54 14 14
Telex 934 442

S-10523 Stockholm
SCHWEDEN

Telex 14090 copcos

Atlas Copco



own Boveri Leittechnik. Und Ihr Betrieb läuft automatisch.

**Wir zeigen Ihnen,
was alles auto-
matisch laufen kann
in Ihrem Betrieb.**

Ja, auch hier bleibt der Fortschritt nicht vor der Türe. PROCONTIC® DP 800-K von Brown Boveri macht die automatische Steuerung und Regelung industrieller Prozesse in eleganter Weise möglich. Und die Programmierung ist so einfach, dass es dafür keine Spezialisten braucht.

Lassen Sie sich informieren, verlangen Sie Unterlagen.

Name: _____

Anschrift: _____

Ich bin interessiert an:
schriftlichen Unterlagen ☐
Informationstagung ☐
persönlicher Kontaktnahme ☐

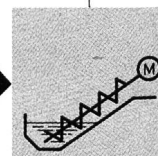
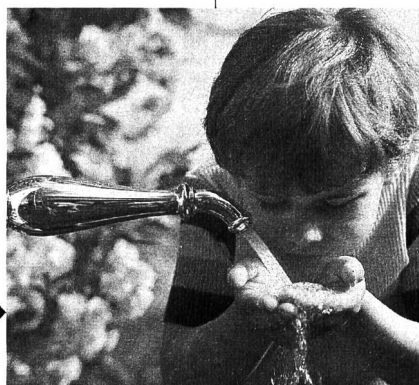
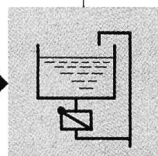
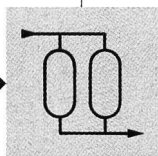
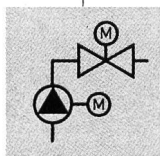
BBC Aktiengesellschaft
Brown, Boveri & Cie.
Verkauf Leittechnik Schweiz
3000 Bern 15
Telefon 031 43 47 01
5401 Baden
Telefon 056 75 49 79
Zweigbüros in Baden, Basel,
Bern, Lausanne, Zürich.

BBC
BROWN BOVERI

EV 2400

SAUTER

wsr 1000



SAUTER

Sauter Ihr Partner in der Wasserver- und -entsorgung

Messen, steuern, regeln, überwachen, übertragen, optimieren, protokollieren, bilanzieren in Verbindung mit Prozessrechner-systemen

Sauter-Qualität bürgt für Sicherheit und Zuverlässigkeit

Fr. Sauter AG, 4016 Basel, Telefon 061 / 32 44 55, Telefax 061 / 33 37 09, Telex 962 260
(Pro Aqua – Pro Vita / Halle 321, Stand 361)



EINFACH UND LEISTUNGSFÄHIG

RETEC

EIN NEUES ELEKTROLYTISCHES
SYSTEM ZUR RÜCKGEWINNUNG
VON METALLEN

ELTECH

ELTECH Electrosearch S.A. - 3, route de Troinex CH-1227 Genève
Schweiz Tél. 022/43 26 70 - Télex 429875 ch

Schon seit über 50 Jahren ist Katadyn besorgt für das Lebensmittel Nr.1 – unser tägliches Wasser

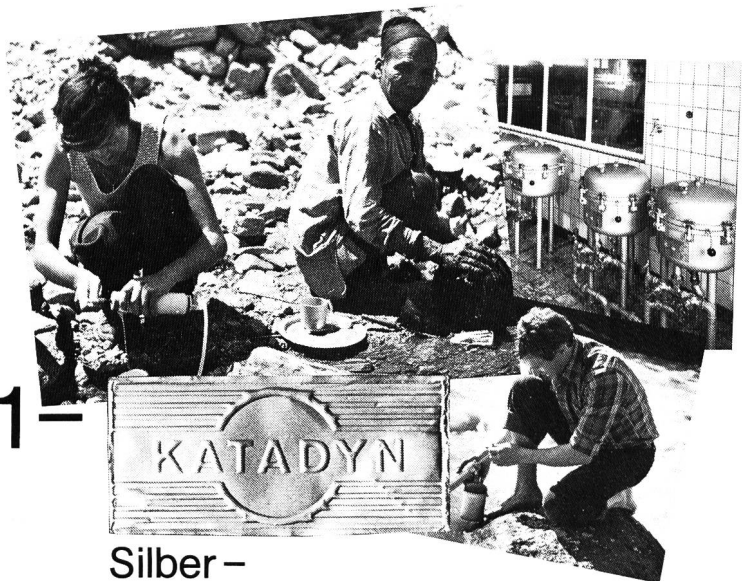
Ohne unser wertvolles Wasser mit Chemikalien zu belasten, garantieren die natürlichen Katadyn-Verfahren eine einfache, wirksame Entkeimung. Als unentbehrliche «Helfer» sorgen Katadyn-Filter-, Silberionen- und Ultraviolett-Systeme täglich weltweit für reines, klares Wasser.

Katadyn – weil Wasser wieder wertvoll wird



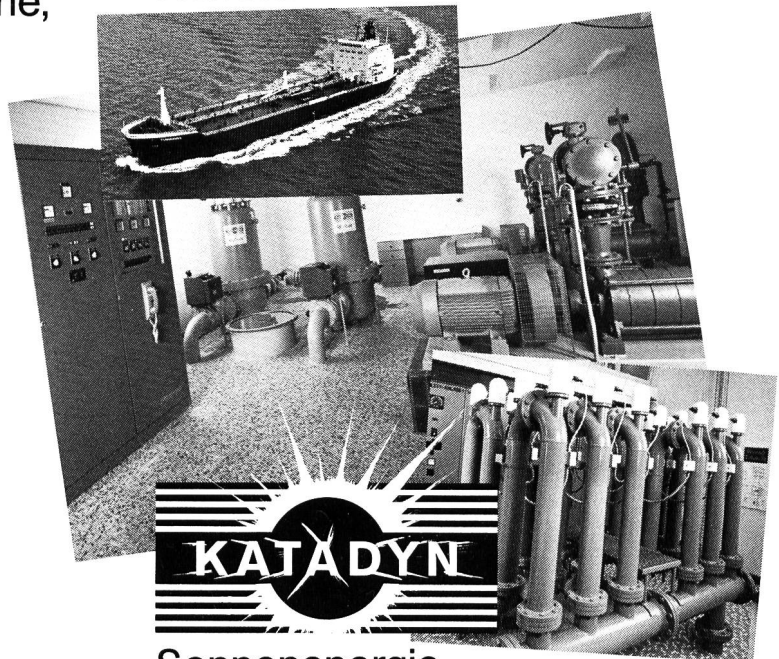
Katadyn Produkte AG

Wasserentkeimung
Industriestrasse 27, CH-8304 Wallisellen
Telefon 01-830 36 77



Silber – die edle Wasserentkeimung

Als unabhängige, flexibelste Katadyn-Methode findet sie überall dort Anwendung, wo keimfreies Wasser nötig wird. Von Expeditionen über Entwicklungshilfestationen bis zu Schiffen auf hoher See.



Sonnenenergie, die durchs Wasser strahlt

Das Ultraviolettssystem von Katadyn ist zuverlässig im Einsatz, wo feste Anlagen jederzeit die Wasserentkeimung sicherstellen müssen. Von Einzelhäusern über Industriebetriebe bis zu ganzen Gemeinde-Wasserversorgungen.

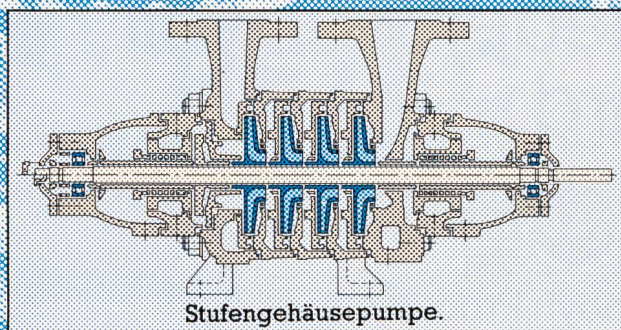
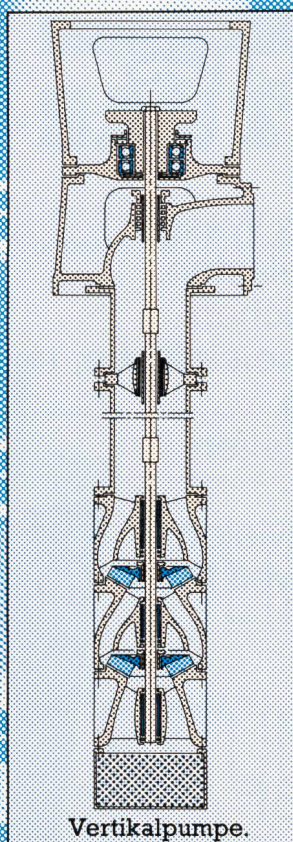
Besuchen Sie uns an der Pro Aqua – Pro Vita Halle 301, Stand 541

Für jedes Wasser die richtige Pumpe.

Besuchen Sie uns in Basel
an der
PRO AQUA - PRO VITA '86
Halle 301, Stand 335, 7.-10. Okt.

Sulzer-Pumpen – «eine kristallklare Sache»

Als einer der führenden Pumpenhersteller mit nahezu 150 Jahren Erfahrung verfügt Sulzer über ein vollständiges Pumpenprogramm für den Bereich Wasserversorgung. Dazu gehören Bohrlochpumpen für Tiefen bis zu 100 m und Unterwasserpumpen für Brunnenbohrungen von 4" bis 24". Für Förderhöhen bis 1200 m hat Sulzer ebenfalls ein abgerundetes Programm: vertikale und horizontale Maschinen für verschiedenste Aufstellungsarten wie auch Sonderausführungen; auf Wunsch mit stufenloser Drehzahlregelung zur Energieeinsparung.



Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Pumpen Schweiz
Postadresse: Postfach 21, 8404 Winterthur
Domizil: Im Geren 14, Rümikon (bei Oberwinterthur)
Telefon 052-8159 19, Telex 896 191, Telefax 052-36 25 90

Sulzer Frères
Société Anonyme
Section Machines
1006 Lausanne
Tel. 021-27 59 22

Fratelli Sulzer
Società Anonima
Reparto Macchine
6900 Lugano
Tel. 091-23 34 01

SULZER®

Ihr Partner für moderne Pumpentechnik